



Made By CARDI



DATI TECNICI - Performance Data - Technische Daten - Dados Técnicos - Datos De Rendimiento - Tekniske Data - Données Techniques - Στοιχεία απόδοσης - Technische Gegevens

MODELLO - Model - Modell - Modelo - Modelo - Model - Modèle - Μοντέλο - Model **1-Speed Part# 97301**

TENSIONE - Voltage - Spannung - Tensão - Voltaje - Spænding - Tension - Ηλεκτρική Τάση - Voltage	V	230	120
GIRI A VUOTO - No-Load R.P.M. - Leerlaufdrehzahl - R.P.M.Sem Carga - Velocidad Sin Carga - Tomgangshastighed - Régime Au Point Mort - Στροφές Χωρίς φορτίο - Snelheid Onbelast	min⁻¹	830	930
FREQUENZA - Frequency - Frequenz - Frequência - Frecuencia - Frekvens - Fréquence - Συχνότητα - Frequentie	Hz	50 + 60	50 + 60

CARICO NOMINALE - Nameplate Load - Nennleistung - Carga Nominal - Carga De Placa - Nominel Ydelse - Puissance Nominale - Ονομαστικό Φορτίο - Nominaal Vermogen

CORRENTE NOMINALE - Nameplate Current - Nennstrom - Corrente Nominal - Corriente De Placa - Mærkestrøm - Courant Nominal - Ονομαστικό Ρεύμα - Nominaalstroom	A	8,4	15
POTENZA ASSORBITA NOMINALE - Nameplate Input Power - Nennaufnahmeleistung - Potência De Admissão Nominal - Alimentación De Entrada De Placa - Indgangshastighed - Puissance D'entrée Nominale - Ονομαστική Ισχύς Εισόδου - Aanloopstroom	W	1800	1700
GIRI A CARICO NOMINALE - Nameplate Load R.P.M. - Lastdrehzahl - R.P.M. Da Carga Nominal - Velocidad De Carga De Placa - Belastningsomdrejningshastighed - Régime Nominal - Στροφές Ονομαστικού Φορτίου - Snelheid Belast	min⁻¹	580	740
POTENZA RESA NOMINALE - Nameplate Output Power - Nennabgabeleistung - Potência De Saída Nominal - Alimentación De Salida De Placa - Udgangshastighed - Puissance De Sortie Nominal - Ονομαστική Ισχύς Εξόδου - Uitvoerstrom	W	1000	840
COPPIA NOMINALE - Nameplate Torque - Nenn Drehmoment - Binário Nominal - Par De Placa - Mærkedrejningsmoment - Couple Nominal - Ονομαστική Ροπή - Nominaal Koppel	Nm	16,5	10,8

CARICO DI FRIZIONAMENTO ELETTRONICO - Electronic Clutch Intervention - Auslösestrom Der Elektronik - Carga Da Embraiagem Automática - Intervención De Toma Electrónica - Elektronisk Brydestrøm - Intervention Mandrin Électronique - Παρέμβαση ηλεκτρονικού συ

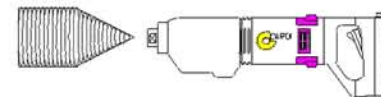
CORRENTE MASSIMA ASSORBITA - Maximum Input Current - Maximale Stromaufnahme - Corrente Máxima De Admissão - Corriente De Entrada Máxima - Maksimal Indgangsspænding - Courant D'entrée Maximum - Μέγιστο Ρεύμα Εισόδου - Maximale Ingangsstroom	A	10	18
POTENZA MASSIMA RESA - Maximum Output Power - Maximale Abgabeleistung - Potência Máxima De Saída - Alimentación De Salida Máxima - Maksimal Udgangsspænding - Puissance De Sortie Maximum - Μέγιστη Ισχύς εξόδου - Maximale Uitgangsstroom	W	1250	970
COPPIA MASSIMA RESA - Maximum Output Torque - Maximales Abgabedrehmoment - Binário Máximo De Saída - Par De Salida Máximo - Maksimal Afgivelsesomdrejningsmoment - Couple De Sortie Maximum - Μέγιστη Ροπή Εξόδου - Maximaal Uitgaand Koppel	Nm	23,3	14

DISPOSITIVI DI SICUREZZA - Safety Devices - Sicherheitseinrichtungen - Dispositivos De Segurança - Dispositivos De Seguridad - Sikkerhedsanordninger - Dispositifs De Sécurité - Διατάξεις Ασφαλείας - Veiligheidsvoorzieningen

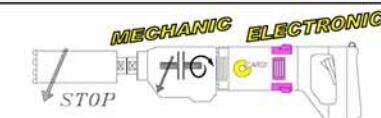
FRIZIONE ELETTRONICA MULTIFUNZIONE - Multifunction Electronic Clutch - Multifunktionselektronik - Embraiagem Automática Multi-Funções - Toma Electrónica Multifunción - Multifunktionselektronik - Mandrin Électronique Multifonction - Ηλεκτρονικός συμπλέκτης

AVVIAMENTO LENTO E LIMITATORE DI SPUNTO ALL'AVVIO - Soft-Start - Softstart - Arranque Lento - Inicio Suave - Softstart - Démarrage Progressif - Ομαλή εκκίνηση - Softstart

PROTEZIONE DA SOVRACCARICO - Overload Protection - Überlastschutz - Protecção Contra Sobrecarga - Protección Ante Sobrecargas - Overlastbeskyttelse - Protection Contre Les Surcharges - Προστασία από Υπερφόρτωση - Overbelastingsbeveiliging



FRIZIONE MECCANICA (CON DISCHI IN BRONZO) - Mechanical (Brass Rings) Clutch System - Mechanische Rutschkupplung - Embraiagem Mecânica (Com Anéis De Bronze) - Sistema De Toma Mecánica (Disco De Bronze) - Mekanisk Glidekobling - Mandrin Mécanique (Bagues La



INTERRUTTORE DIFFERENZIALE PORTATILE (PRCD) - Portable Residual Current Device - Mobiler Fehlerstromschutzschalter - Dispositivo De Corrente Residual Portátil - Dispositivo De Corriente Residual Portátil - Mobil Fejlstrømsbeskyttelseskontakt - Dispositif

ΔI = 10 mA ΔI = 6 mA

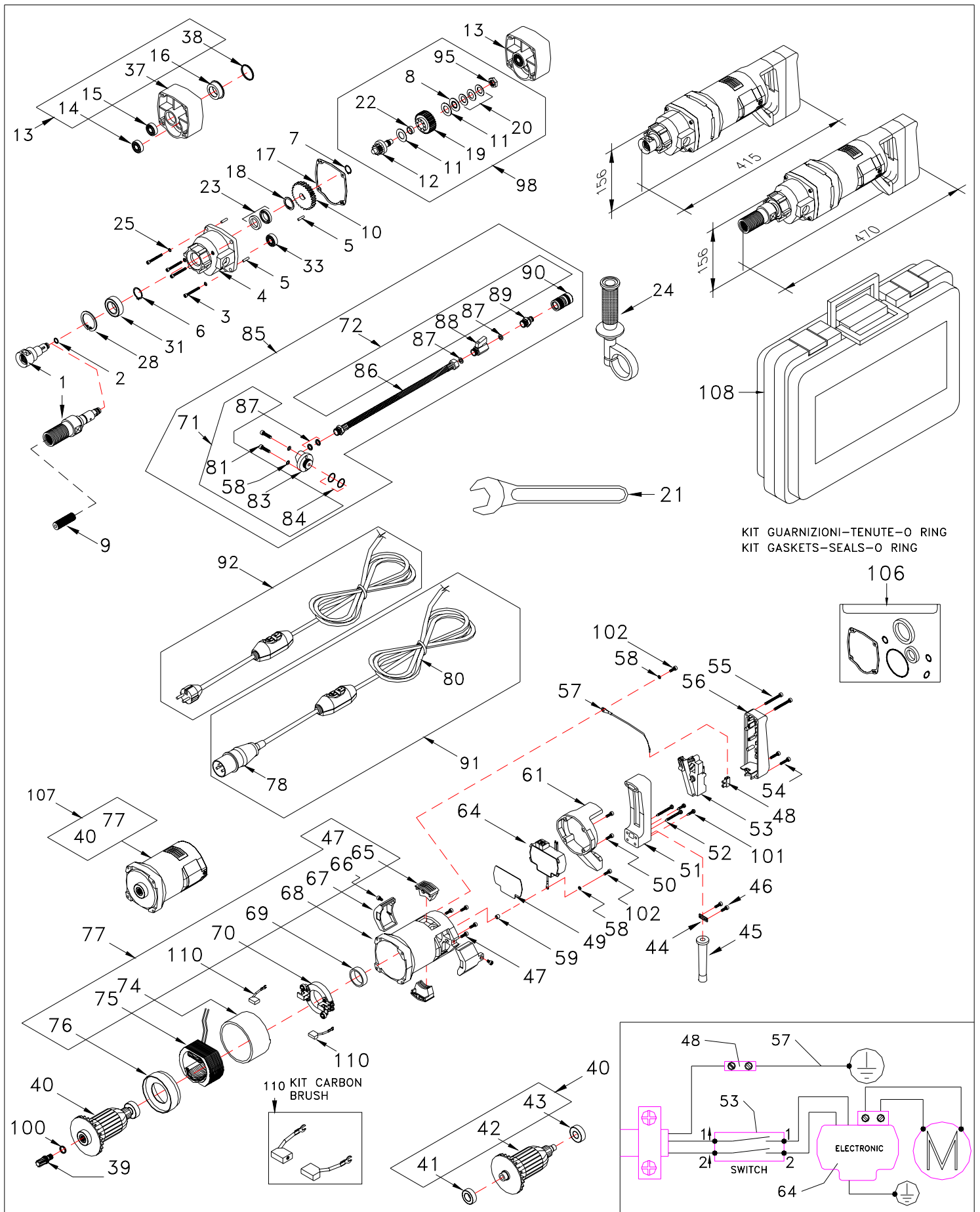
COLLEGAMENTO A TERRA - Ground Connection - Erdung - Ligação À Terra - Conexión De Tierra - Jordforbindelse - Mise À La Terre - Σύνδεση Γείωσης - Aarding



ALTRI DATI - Other Data - Andere Daten - Outros Dados - Otros Datos - Andre Data - Autres Données - Άλλα στοιχεία - Overige Gegevens

GAMMA DI FORATURA - Drilling Range - Bohrbereich - Conjunto De Perfuração - Serie De Perforación - Boreområde - Intervalle De Perçage - Απόσταση διάτρησης - Boorbereik	mm	50 + 102	50 + 102
PESO - Weight - Gewicht - Peso - Peso - Vægt - Poids - Βάρος - Gewicht	Kg	5	5
COPPIA DI TARATURA FRIZIONE - Clutch Torque - Drehmoment Der Rutschkupplung - Embraiagem De Binário - Par De Agarre - Drejemoment For Glidekobling - Couple Du Mandrin - Ροπή συμπλέκτη - Draaimoment Van De Koppeling	Nm	14	14
QUANTITÀ E TIPO DI OLIO - Quantity And Type Of Oil - Menge Und Typ Getriebeöl - Quantidade E Tipo De Óleo - Cantidad Y Tipo De Aceite - Oliemængde Og -Type - Quantité Et Type D'huile - Ποσότητα και τύπος λαδιού - Hoeveelheid En Soort Olie	g	65	65
ATTACCO CORONA - Bit Connection - Bohrkronenschlussgewinde - Ligação Das Brocas - Conexión De Broca - Tilslutningsgevind Til Borehoved - Connexion Foret - Σύνδεση Κοπτικού - Aansluiting Boorkoppen		E.P.68 - 150cST (ex. ESSO Spartan E.P.68; ESSO Spartan E.P. 150) 1"1/4 UNC + 1/2 G or 1"1/4 UNC + 5/8"	

SPINA - Plug - Stecker - Ficha - Toma - Stikprop - Prise - Φις - Steker	SCHUKO/France ----- CEE 17 6h	CEE 17 4h
---	-------------------------------------	-----------



DISTINTA RICAMBI - SPARE PARTS LIST – ERSATZTEILLISTE – RESERVEDELSLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE – ONDERDELENLIJST - LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

item	cod.	qt.		item	cod.	qt.	
		230V	115V			230V	115V
1	EDC503434	½ G		54	EDC501850	2	2
	EDC503587	1" ¼ UNC + ½ G		55	EDC503246	2	2
	EDC503750	1" ¼ UNC + 5/8" 11 t/inc		56	EDC503636	1	1
2	EDC500335	1	1	57	EDC503248	1	1
3	EDC500775	4	4	58	EDC503245	4	4
4	EDC503440	1	1	59	EDC503251	1	1
5	EDC502057	3	3	61	EDC503242	1	1
6	EDC502212	1	1	64	EDC503239	1	-
7	EDC502989	1	1	64	EDC503240	-	1
8	EDC502413	1	1	65	EDC502125	2	2
9	EDC503363	USA VERSION		66	EDC503166	2	2
10	EDC503069	1	1	67	EDC502124	2	2
11	EDC500103	2	2	68	EDC502973-1015	1	1
12	EDC503089	1	1	69	EDC501869	1	1
13	EDC502985	1	1	70	EDC503966	1	1
14	EDC504319	1	1	71	EDC504571	1	1
15	EDC500322	1	1	72	EDC500507	1	1
16	EDC501821	1	1	73	EDC501833	4	4
17	EDC502885	1	1	74	EDC502349	1	1
18	EDC503446	1	1	75	EDC502327	1	-
19	EDC503435	1	1	75	EDC502370	-	1
20	EDC502425	3	3	76	EDC502796	1	1
21	EDC502110	½ G		77	EDC502992-1015	1	-
	EDC502970	1" ¼ UNC + ½ G		77	EDC502993-1015	-	1
		1" ¼ UNC + 5/8" 11 t/inc		78	EDC500572	1	-
22	EDC500027	1	1	78	EDC502791	-	1
23	EDC503439	2	2	80	EDC502878	1	1
24	EDC502143	1	1	81	EDC500045	2	2
25	EDC502088	4	4	83	EDC504567	1	1
28	EDC502988	1	1	84	EDC500098	2	2
31	EDC501747	1	1	85	EDC504568	1	1
33	EDC500030	1	1	86	EDC503805	1	1
37	EDC502958	1	1	87	EDC500509	4	4
38	EDC500245	1	1	88	EDC500510	1	1
39	EDC503438	1	1	89	EDC500511	1	1
40	EDC502994	1	-	90	EDC500101	1	1
40	EDC502995	-	1	90	EDC502979	USA VERSION	
41	EDC500210	1	1	91	EDC503391	1	-
42	EDC502982	1	-	91	EDC503393	-	1
42	EDC502983	-	1	92	EDC503392	1	-
43	EDC501750	1	1	95	EDC502424	1	1
44	EDC501156	1	1	98	EDC503442	1	1
45	EDC501157	1	1	100	EDC500927	1	1
46	EDC501155	2	2	101	EDC503250	2	2
47	EDC502018	4	4	102	EDC501729	2	2
48	EDC503249	1	1	106	EDC503064	1	1
49	EDC503237	1	1	107	EDC502996-1015	1	-
50	EDC500903	4	4	107	EDC502997-1015	-	1
51	EDC503637	1	1	108	EDC503060	1	1
52	EDC503247	2	2	110	EDC503940	1	-
53	EDC503484	1	1	110	EDC503941	-	1

(EN 60745-1 , EN 60745-2-1) Rumore - Noise - Lärm - Bruit - Ruido - Lawaai - Støj - Ruído - Halas - Θόρυβος		
IT - Livello di pressione sonora EN - Sound pressure level DE - Schalldruckpegel FR - Niveau de pression sonore ES - Nivel de presión acústica NL - Geluidsdrukniveau DA - Lydtryksniveau PT - Nível de pressão sonora PL - Poziom ciśnienia akustycznego EL - Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L_{pA}	90 dB(A)
IT - Livello di potenza sonora EN - Sound power level DE - Schalleistungspegel FR - Niveau de puissance sonore ES - Nivel de potencia sonora NL - Geluidsvermogensniveau DA - Lydeffektniveau PT - Nível de potência sonora PL - Poziom mocy akustycznej EL - Στάθμη ισχύος θορύβου	L_{WA}	101 dB(A)
IT - Incertezza EN - Uncertainty DE - Unsicherheit FR - Incertitude ES - Incertidumbre NL - Onzekerheid DA - Usikkerhed PT - Incerteza PL - Niepewność EL - Αβεβαιότητα	K	3 dB

(EN 60745-1 , EN 60745-2-1) Vibrazioni - Vibration - Vibration - Vibrations - Vibraciones - Trillingen - Vibration - Vibração - Wibracja - Δόνηση		
IT - Valore di emissione delle vibrazioni EN - Vibration emission value DE - Schwingungsemissionswert FR - Valeur d'émission vibratoire ES - Valor de vibraciones NL - Trillingen emissiewaarde DA - Vibrationsemissionsværdien PT - Vibração valor de emissão PL - Wartości emisji drgań EL - Κραδασμών τιμή εκπομπής	a_h	6,21 m/s²
IT - Incertezza EN - Uncertainty DE - Unsicherheit FR - Incertitude ES - Incertidumbre NL - Onzekerheid DA - Usikkerhed PT - Incerteza PL - Niepewność EL - Αβεβαιότητα	K	1,5 m/s²

Equipment Development Company, Inc.
100 Thomas Johnson Drive
Frederick, MD 21702

Phone: 1-800-638-3326 (U.S. & Can.) (301) 663-1600
Fax: 1-800-447-3326 (U.S. & Canada) (301) 663-1607
Email: info@edcoinc.com

28 / 03 / 2011

DISTINTA RICAMBI - SPARE PARTS LIST – ERSATZTEILLISTE – RESERVEDELSLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE – ONDERDELENLIJST - LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

item	cod.	qt.		item	cod.	qt.	
		230V	115V			230V	115V
1	EDC503434	½ G		54	EDC501850	2	2
	EDC503587	1" ¼ UNC + ½ G		55	EDC503246	2	2
	EDC503750	1" ¼ UNC + 5/8" 11 t/inc		56	EDC503636	1	1
2	EDC500335	1	1	57	EDC503248	1	1
3	EDC500775	4	4	58	EDC503245	4	4
4	EDC503440	1	1	59	EDC503251	1	1
5	EDC502057	3	3	61	EDC503242	1	1
6	EDC502212	1	1	64	EDC503239	1	-
7	EDC502989	1	1	64	EDC503240	-	1
8	EDC502413	1	1	65	EDC502125	2	2
9	EDC503363	USA VERSION		66	EDC503166	2	2
10	EDC503069	1	1	67	EDC502124	2	2
11	EDC500103	2	2	68	EDC502973-1015	1	1
12	EDC503089	1	1	69	EDC501869	1	1
13	EDC502985	1	1	70	EDC503966	1	1
14	EDC504319	1	1	71	EDC504571	1	1
15	EDC500322	1	1	72	EDC500507	1	1
16	EDC501821	1	1	73	EDC501833	4	4
17	EDC502885	1	1	74	EDC502349	1	1
18	EDC503446	1	1	75	EDC502327	1	-
19	EDC503435	1	1	75	EDC502370	-	1
20	EDC502425	3	3	76	EDC502796	1	1
21	EDC502110	½ G		77	EDC502992-1015	1	-
	EDC502970	1" ¼ UNC + ½ G		77	EDC502993-1015	-	1
		1" ¼ UNC + 5/8" 11 t/inc		78	EDC500572	1	-
22	EDC500027	1	1	78	EDC502791	-	1
23	EDC503439	2	2	80	EDC502878	1	1
24	EDC502143	1	1	81	EDC500045	2	2
25	EDC502088	4	4	83	EDC504567	1	1
28	EDC502988	1	1	84	EDC500098	2	2
31	EDC501747	1	1	85	EDC504568	1	1
33	EDC500030	1	1	86	EDC503805	1	1
37	EDC502958	1	1	87	EDC500509	4	4
38	EDC500245	1	1	88	EDC500510	1	1
39	EDC503438	1	1	89	EDC500511	1	1
40	EDC502994	1	-	90	EDC500101	1	1
40	EDC502995	-	1	90	EDC502979	USA VERSION	
41	EDC500210	1	1	91	EDC503391	1	-
42	EDC502982	1	-	91	EDC503393	-	1
42	EDC502983	-	1	92	EDC503392	1	-
43	EDC501750	1	1	95	EDC502424	1	1
44	EDC501156	1	1	98	EDC503442	1	1
45	EDC501157	1	1	100	EDC500927	1	1
46	EDC501155	2	2	101	EDC503250	2	2
47	EDC502018	4	4	102	EDC501729	2	2
48	EDC503249	1	1	106	EDC503064	1	1
49	EDC503237	1	1	107	EDC502996-1015	1	-
50	EDC500903	4	4	107	EDC502997-1015	-	1
51	EDC503637	1	1	108	EDC503060	1	1
52	EDC503247	2	2	110	EDC503940	1	-
53	EDC503484	1	1	110	EDC503941	-	1

(EN 60745-1 , EN 60745-2-1) Rumore - Noise - Lärm - Bruit - Ruido - Lawaai - Støj - Ruído - Halas - Θόρυβος		
IT - Livello di pressione sonora EN - Sound pressure level DE - Schalldruckpegel FR - Niveau de pression sonore ES - Nivel de presión acústica NL - Geluidsdrukniveau DA - Lydtryksniveau PT - Nível de pressão sonora PL - Poziom ciśnienia akustycznego EL - Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L_{pA}	90 dB(A)
IT - Livello di potenza sonora EN - Sound power level DE - Schalleistungspegel FR - Niveau de puissance sonore ES - Nivel de potencia sonora NL - Geluidsvermogensniveau DA - Lydeffektniveau PT - Nível de potência sonora PL - Poziom mocy akustycznej EL - Στάθμη ισχύος θορύβου	L_{WA}	101 dB(A)
IT - Incertezza EN - Uncertainty DE - Unsicherheit FR - Incertitude ES - Incertidumbre NL - Onzekerheid DA - Usikkerhed PT - Incerteza PL - Niepewność EL - Αβεβαιότητα	K	3 dB

(EN 60745-1 , EN 60745-2-1) Vibrazioni - Vibration - Vibration - Vibrations - Vibraciones - Trillingen - Vibration - Vibração - Wibracja - Δόνηση		
IT - Valore di emissione delle vibrazioni EN - Vibration emission value DE - Schwingungsemissionswert FR - Valeur d'émission vibratoire ES - Valor de vibraciones NL - Trillingen emissiewaarde DA - Vibrationsemissionsværdien PT - Vibração valor de emissão PL - Wartości emisji drgań EL - Κραδασμών τιμή εκπομπής	a_h	6,21 m/s²
IT - Incertezza EN - Uncertainty DE - Unsicherheit FR - Incertitude ES - Incertidumbre NL - Onzekerheid DA - Usikkerhed PT - Incerteza PL - Niepewność EL - Αβεβαιότητα	K	1,5 m/s²

Equipment Development Company, Inc.
100 Thomas Johnson Drive
Frederick, MD 21702

Phone: 1-800-638-3326 (U.S. & Can.) (301) 663-1600
Fax: 1-800-447-3326 (U.S. & Canada) (301) 663-1607
Email: info@edcoinc.com

28 / 03 / 2011